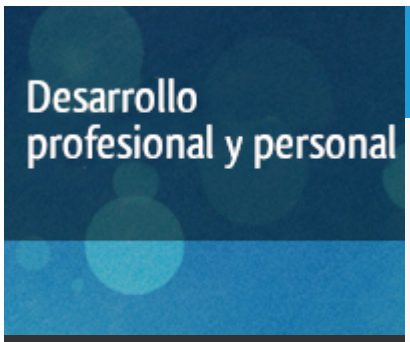

5 créditos

Curso académico 2020-2021

Francés Jurídico

del 8 de enero al 31 de mayo de 2021

CERTIFICADO DE ENSEÑANZA ABIERTA

Características: material multimedia, curso virtual y guía didáctica.

Departamento
Filología Francesa
Facultad de Filología

Convocatoria más reciente

Existe una convocatoria de este curso en el último curso académico para el que ha sido publicitado.

Periodo de matriculación:

Del 7 de septiembre al 12 de diciembre de 2023.

Periodo de docencia:

Del 9 de enero al 31 de mayo de 2024.

Puede acceder a ella a través de este enlace.

PROGRAMA DE DESARROLLO PROFESIONAL Y PERSONAL
Curso 2020/2021

El Programa de Desarrollo Profesional y Personal acoge cursos que dan derecho a la obtención de un Título Propio por la UNED. Cada curso se impartirá en una de las siguientes categorías: Experto Profesional, Enseñanza Abierta, Actualización Profesional (*) y atienden una demanda de formación en respuesta a las necesidades e intereses del mundo del trabajo. Sus cursos estarán promovidos por la UNED o entidades sociales y económicas que busquen el apoyo académico de la Universidad para la mejor calidad de sus acciones de formación y promoción de sus colectivos laborales y profesionales.

Requisitos de acceso: no hay requisitos mínimos de acceso, salvo los específicos de cada curso establecidos por su director.

(*) En los cursos que se ofertan en Enseñanza Abierta que en su denominación contengan la especificación de (ACTUALIZACIÓN PROFESIONAL), la superación del curso se acreditará mediante un "Certificado de Actualización Profesional" (Reunión del Consejo de Gobierno de la UNED, celebrada el día dieciséis de diciembre de dos mil catorce, por la que se aprueba la implantación de cursos para cubrir la formación profesional y empresarial con la denominación de Certificado de Actualización Profesional).

Destinatarios

El curso de "francés jurídico" está dirigido a estudiantes o profesionales del derecho que desean iniciarse en el sistema legal francés, que trabajan o desean trabajar con juristas francófonos o que necesitan comprender los documentos legales escritos en francés. **Este curso no requiere conocimientos previos relacionados con el derecho francés, pero se precisa un buen nivel de francés (un nivel B1 o B2 del MCER es necesario).**

1. Objetivos

El objetivo del curso es familiarizar al estudiante con el vocabulario técnico-jurídico.

Los estudiantes desarrollarán las cuatro habilidades lingüísticas esenciales: Comprensión oral / expresión oral / comprensión escrita y expresión escrita.

Para alcanzar sus objetivos, el curso se centra en los textos legales (leyes, decretos, sentencias, resoluciones, estudios de casos, redacción de escritos profesionales, comentarios y otros documentos jurídicos.) y documentos audiovisuales, con objeto de mejorar su comprensión.

2. Contenidos

1. L'organisation judiciaire : introduction au langage juridictionnel français à traversl¿analyse des décisions de justice.

2. Le personnel de justice : les fonctions du personnel de justice. Le personnel judiciaire.

3. Les personnes : la personnalité juridique : les personnes physiqueset les personnes morales.

4. La capacité juridique : synthèse de l¿information: «la fiche d¿arrêt ».

La date et la juridiction, les faits, la procédure, les prétentions etarguments des parties, le problème juridique, la solution apportée au problème.

5. Droits patrimoniaux et droits extrapatrimoniaux : articulation de l'arrêt. Les prétentions des parties, laquestion de droit, la solution de la juridiction.

6. Les biens : utilisation du vocabulaire relatif aux différentescatégories de biens, expliciter l'intérêt de ces classifications.

7. La propriété : la possession dans la langue juridique.

8. Les obligations : expression orale : prendre et transmettre desinformations juridiques peu complexes, discuter d'un sujet juridique,conseiller un client, régler un conflit par voie de négociation, conclure uncontrat.

9. Les sûretés : exprimer l¿hypothèse et la condition.

10. Régimes matrimoniaux : expression écrite et orale : exprimer l¿accord et le désaccord.

11. Libéralités et successions : expression écrite et orale : exprimer, laprobabilité, la possibilité, le doute.

3. Metodología y actividades

El curso sigue la metodología propia de la UNED.

La enseñanza del "francés jurídico" no es sólo la enseñanza de un idioma, sino que también implica la comprensión de las nociones jurídicas fundamentales. El lenguaje jurídico es el medio que transporta el mensaje, el concepto jurídico, por lo que tiene dos dimensiones fundamentales: en primer lugar, su contenido y, en segundo lugar, la lengua o su forma "(Mareschal).

Cada uno de los temas tiene al comienzo un índice que contiene los siguientes apartados:

- Plan de trabajo, que contempla los contenidos.

- Conocimientos previos. Algunas unidades requieren el conocimiento de determinados conceptos jurídicos o el repaso de los ya conocidos, lo que se realiza a través de la lectura de algún artículo especializado que se incluyen la plataforma.

- Actividades obligatorias, relacionadas con los contenidos. Estas actividades deberán ser enviadas a los profesores de la sede central en los plazos determinados. El tiempo estimado de realización y el plazo de entrega de cada actividad aparece en la plataforma.

Cada una de las actividades contempla en una ficha sintética, el contenido de la actividad, los objetivos y los criterios de evaluación.

- Resultados del aprendizaje que se espera alcanzar en cada unidad.

- Algunas unidades contemplan la realización de actividades complementarias o ejercicios de autoevaluación, que son utilizados como herramientas de autoformación. Estas actividades y ejercicios no son obligatorios y no son tenidos en cuenta para la nota final, pero su realización facilita la comprensión de los contenidos.

Se propone la lectura de artículos, textos,documentos auténticos tanto audiovisuales como textuales con objeto de mejorarla comprensión de los contenidos de cada unidad.

En la plataforma se encuentra la Bibliografía y la «Sitographie»; una relación de direcciones internet que se recomienda visitar. Estas direcciones estarán actualizadas y dan acceso a documentos con los que el estudiante debe familiarizarse para completar el proceso formativo.

4. Nivel del curso

Medio

5. Duración y dedicación

Duración: del viernes 8 de enero al lunes 31 de mayo de 2021.

Dedicación: 125 horas.

6. Equipo docente

Director/a

Director - UNED

JUAN OLIVA, ESTHER

Directores adjuntos

Director adjunto - Externo

GIRALDEZ CEBALLOS-ESCALERA, JOAQUIN

7. Material didáctico para el seguimiento del curso

7.1 Material disponible en la plataforma virtual

Unidades didácticas: El curso incluye 12 unidades basadas en el tema del derecho civil. El enfoque general comienza con la comprensión de los conceptos fundamentales del derecho. Una vez que se ha completado la fase de estudio de conceptos, se proponen actividades que permitan a los estudiantes entrenarse específicamente en la asimilación de terminología y fraseología específica de textos legales a través de varios ejercicios. Entre otras cosas, los estudiantes deben ejercer la habilidad de permitir el desarrollo de habilidades lingüísticas esenciales para el uso correcto del lenguaje legal.

Textos jurídicos. El contenido del curso gira en torno a textos legales (sentencias, leyes, estudios de casos, redacción de escritos profesionales, comentarios y otros similares). El contexto legal facilita, a través de numerosos ejercicios, aprender el léxico y las estructuras sintácticas específicas del lenguaje legal. Este método no requiere ningún conocimiento previo relacionado con la ley francesa, pero requiere un buen nivel de francés.

Ejercicios. La mayor parte de los ejercicios son autocorregibles. Después de cada unidad, el alumno encontrará las correcciones, sin la intervención del profesor, sin embargo, algunos ejercicios debe enviarse al profesor, quien los corregirá y devolverá a los estudiantes corregidos y comentados.

Documentos audiovisuales. A través de documentos auténticos, se ofrecerán ejercicios de comprensión oral, enfatizando las habilidades de comunicación y las habilidades de prueba, en la mayoría de los casos, a través de la realización de tareas profesionales simuladas.

Foro. El objetivo del foro es crear un espacio para la discusión entre estudiantes de "Francés Jurídico" (FJ), y entre estudiantes y profesores. Ofrece la oportunidad de compartir sus conocimientos y también ofrece la posibilidad de considerar estrategias útiles para llevar a cabo las actividades. Todos los estudiantes que participan en el foro no se sienten solos; la educación a distancia se acerca cada vez más gracias a las herramientas de TIC.

Bibliografía. Entre los materiales disponibles en la plataforma, los estudiantes tendrán acceso a una bibliografía y a una "sitographie" (relación de páginas web) actualizadas. Estas páginas proporcionan acceso a documentos con los cuales el estudiante debe familiarizarse para completar su formación.

Guía didáctica. La guía didáctica del curso estará alojada también en la plataforma.

8. Atención al estudiante

Se recomienda a los alumnos que, ante cualquier dificultad, acudan directamente a los profesores responsables, preferentemente a través del correo electrónico o el foro de la plataforma. Les rogamos que envíen sus mensajes a un solo profesor pues el envío de copias simultáneas a los demás puede dificultar la atención en lugar de facilitarla.

Atención al alumno:

Dr. Joaquín Giráldez Ceballos-Escalera

jgiraldez@flog.uned.es

No obstante, habrá también una guardia telefónica los miércoles de 9h30 a 13h30:

91 398 68 08 (Dra. Esther Juan Oliva)

9. Criterios de evaluación y calificación

Las actividades obligatorias, relacionadas con los contenidos deberán ser enviadas a los profesores en los plazos determinados. Estas actividades servirán de base para la evaluación continua.

Las correcciones proporcionarán información sobre el proceso de aprendizaje permitiendo así realizar los cambios oportunos tanto al estudiante como al profesor.

Las actividades complementarias y los ejercicios de autoevaluación no son obligatorios y no son tenidos en cuenta para la nota final, pero su realización facilita la comprensión de los contenidos.

Se considerará que un alumno ha superado el curso, cuando haya obtenido una nota igual o mayor a 5 puntos como resultado de la media ponderada de las actividades (siempre que se hayan presentado todas las actividades).

10. Precio del curso

Precio de matrícula: 180,00 €.

11. Descuentos

11.1 Ayudas al estudio y descuentos

Se puede encontrar información general sobre ayudas al estudio y descuentos en este enlace.

Debe hacer la solicitud de matrícula marcando la opción correspondiente, y posteriormente enviar la documentación al correo: ea@adm.uned.es.

12. Matriculación

Del 7 de septiembre al 15 de diciembre de 2020.

Atención administrativa:

Cursos de Certificado de Enseñanza Abierta

ea@adm.uned.es

Tf. 91 398 7711 / 7530

C/ Juan del Rosal, 14 - 1ª planta

28040 Madrid

13. Responsable administrativo

Negociado de Enseñanza Abierta.